



# FEDERATION FRANCAISE de PARACHUTISME

CONSEIL TECHNIQUE PERMANENT

CIRCULAIRE DE SECURITE N° 63

Jean COUPE

## POUR AFFICHAGE

N/Réf. : JC/nv/4588

**DATE** : 8 septembre 1993

**OBJET** : Amélioration des conditions d'ouverture de conteneurs secours

**MATERIEL CONCERNÉ** : CAMPUS 2 première génération - matériels dont les numéros de série sont antérieurs au n° 910201

**TEXTE** :

Suite à des retards d'ouverture des conteneurs secours d'équipements CAMPUS 2 de première génération (fabrication antérieure au 8 février 1991), une réunion d'expertise s'est tenue au siège de la société PARACHUTES DE FRANCE en présence des représentants des Services Techniques de l'Aéronautique et de ceux de la F.F.P.

En première analyse, il apparait que ces retards ont pour origine :

- d'une part, la faiblesse des ressorts de certains QUICK 1 utilisés avec ces CAMPUS,
- d'autre part, la présence d'un raidisseur métallique rigide, sur le rabat latéral gauche du conteneur secours (problème signalé par le C.T.P. et qui a conduit à l'évolution du raidisseur de ce rabat, à partir du 8 février 1991).

En attente des résultats des investigations en cours, qui conduiront peut être à la modification du rabat latéral gauche des matériels concernés, il a été décidé à l'issue de cette réunion d'expertise, ce qui suit :

- 1° Tester tous les extracteurs QUICK 1 qui équipent les CAMPUS 2, objets de la présente circulaire. Ces matériels seront testés suivant la procédure arrêtée entre la société PARACHUTES DE FRANCE et la F.F.P. (pièces jointes).

Tous les extracteurs, dont la puissance mesurée sera inférieure à 12 daN, devront être remplacés par des extracteurs QUICK 3. La société PARACHUTES DE FRANCE s'est engagée à fournir les QUICK 3 à un prix préférentiel.

Ces essais devront être effectués lors du prochain repliage des secours, date limite d'exécution : 1er novembre 1993.

2° Lors du repliage périodique des secours des autres équipements écoles CAMPUS 1 et 2, de procéder systématiquement aux mêmes opérations de contrôle des extracteurs. Le remplacement des extracteurs défectueux devra être opéré suivant les mêmes modalités.

**NOTA :**

- Le C.T.P. vous demande de **contrôler systématiquement** tous les extracteurs de secours, lors du repliage périodique de tous les équipements de saut.

- Les critiques concernant :

.la conception des conteneurs secours de certains équipements de saut commercialisés par les industriels,

.le transfert de la fonction principale des extracteurs qui doivent maintenant participer au dégagement de plusieurs rabats de fermeture de ces conteneurs,

ont été maintes fois formulées par le C.T.P., lors des colloques des Directeurs Techniques et des C.T.N.

Le Conseil Technique Permanent est conscient des contraintes, générées par la présente circulaire, mais il se doit de tout mettre en oeuvre pour améliorer la sécurité d'emploi des matériels en service.

**DECISION FEDERALE** : Application des directives du C.T.P..

**DATE D'APPLICATION** : Planning du C.T.P..

**DIFFUSION :**

- Président FFP
- Directeur Technique National
- Ministère de la Jeunesse et des Sports
- Centre d'Essais en Vol
- Directeurs Techniques
- Réparateurs de parachutes
- Membres du C. T. P.
- Messieurs Y. CHALOIN - J.F. PRUNIER - M. TOURNIER
- Etat Major de l'Armée de Terre
- Etat Major de l'Armée de l'Air
- Etat Major de la Marine
- Sté Parachutes de France
- Paramag - Les Hommes Volants

**"Instruction de contrôle Parachutes de France"  
pièce jointe à la circulaire de sécurité n° 63**

**CONTROLE D'EFFORT DE COMPRESSION DES EXTRACTEURS  
QUICK, QUICK 2, QUICK 3**

**QUICK, QUICK2, QUICK3**

Comment les identifier:

Extracteur QUICK 1: il possède un ressort à spires cylindriques la calotte supérieure est en tissu simple.

Extracteur QUICK2: Le ressort est à spires coniques et la calotte supérieure (petit diamètre) est en plastique recouverte de tissu).

Extracteur QUICK3: Il est identique au QUICK2 et se différencie par une calotte supérieure métallique de forme oblongue.

*How to recognize them:*

*QUICK: It comes with cylindrical spring coils and its upper plate is made of simple fabric.*

*QUICK 2: It comes with conical spring coils and its upper plate (small diameter) is made of fabric covered plastic.*

*QUICK 3: It is similar to the QUICK 2 but its metallic upper plate is oblong shaped.*

**Outillage:**

1 Plaque de contre-plaqué de 20 x 10 x 1 cm percée d'un trou de 0,4 cm en son centre.

1 Plaque similaire à la précédente percée d'un trou de 1 cm en son centre.

1 Drisse de 2 m (suspente)

1 Poignée de tirage en bois (diamètre 1,5 à 2 x 10 cm).

1 Peson de 0-20 daN.

Préparer une bouclette en drisse de 4 cm (cote précise) pour équiper la plaque percée du trou de 0,4 cm.

Monter sur cette bouclette un brin de drisse de 70 cm environ, lui-même terminé par une boucle destinée à recevoir la poignée de tirage (fig. 1).

**Opérations à effectuer:**

Passer la drisse dans l'œillet supérieur de l'extracteur, puis au travers des spires, puis dans l'œillet inférieur. Placer la poignée de tirage, comprimer le ressort, puis verrouiller en passant le crochet du peson dans l'œil de la bouclette (fig. 2).

**Checking tools:**

1 20 x 10 x 1 cm plywood plate coming with a 0,4 cm centered hole.

1 Identical plate coming with a 10 cm centered hole.

1 Thin line (about 2 meters long).

1 Handle made of wood (diameter 1,5 to 2 x 10 cm).

1 0-20 daN suspended balance.

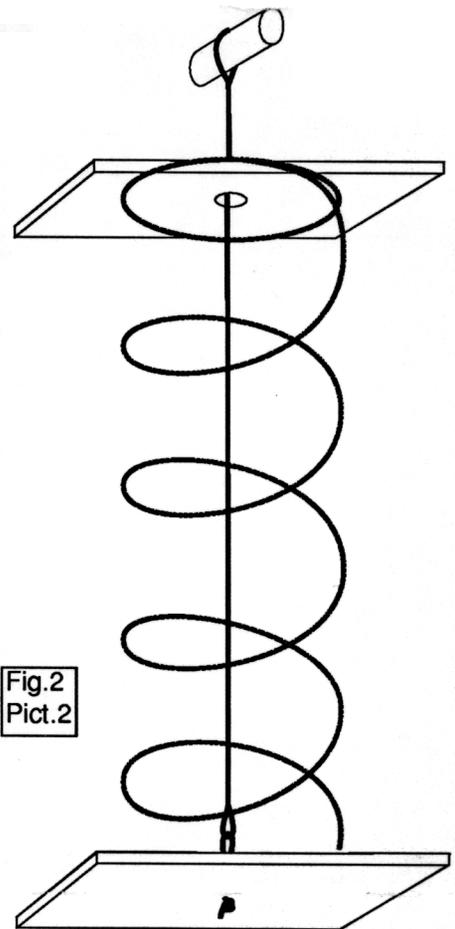
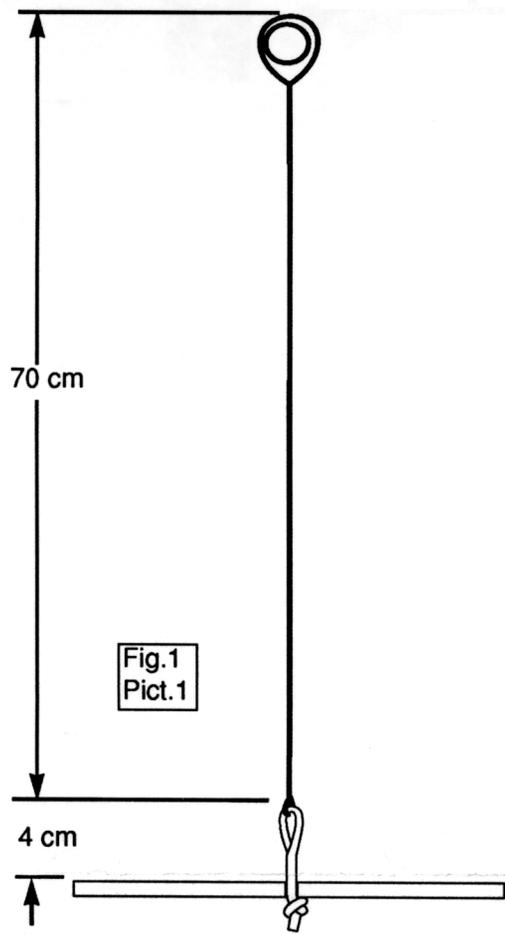
*Fix a 4 cm loop (strict measurement) to equip the 0,4 cm diameter bored plate.*

*Attach on this loop a line strand of about 70 cm, itself ended by a loop dedicated to receive the traction handle (pict.1).*

**Operating instructions:**

*Route the line strand through the pilot chute upper grommet, then through the coils, then through the lower grommet. Place the traction handle, compress the spring, then lock it by putting the balance hook through the loop eye (pict.2).*

**"Instruction de contrôle Parachutes de France"  
pièce jointe à la circulaire de sécurité n° 63**



Pour vérifier l'effort de compression du ressort, suspendre le peson et effectuer une pression des deux mains sur la plaque en bois de façon à décoller de quelques millimètres le peson de la plaque. Lire la valeur obtenue(fig. 3).

*To check the spring compression effort, hang up the balance and press on the upper plate to release the balance hook for a few millimeters. Read the result (pict.3).*

**La force de compression du ressort doit être au minimum de 12 daN.  
The minimum spring compression strenght must be of 12 daN.**

